



El Barómetro de las Américas: Guatemala, 2010
 © Vanderbilt University 2010. Derechos reservados. All rights reserved.

PAIS.					2
01. México	02. Guatemala	03. El Salvador	04. Honduras	05. Nicaragua	
06. Costa Rica	07. Panamá	08. Colombia	09. Ecuador	10. Bolivia	
11. Perú	12. Paraguay	13. Chile	14. Uruguay	15. Brasil	
16. Venezuela	17. Argentina	21. Rep. Dom.	22. Haití	23. Jamaica	
24. Guyana	25. Trinidad y Tobago	26. Belice	40. Estados Unidos	41. Canadá	
27. Surinam					
IDNUM. Número de cuestionario [asignado en la oficina] _____					
ESTRATOPRI: (201). Zona metropolitana (202). Suroccidente (203) Noroccidente (204) Suroriente (205) Nororiente					2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
UPM. (Unidad Primaria de Muestreo) _____					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
PROV. Departamento: _____					2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
MUNICIPIO. Municipio: _____					2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
GUADISTRITO. Lugar poblado: _____					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
GUASEGMENTO. SEGMENTO CENSAL _____					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
GUASEC. Sector _____					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
CLUSTER. (Unidad Final de Muestreo o Punto Muestral) [Máximo de 8 entrevistas urbanas, 12 rurales]					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
UR (1) Urbano (2) Rural [Usar definición censal del país]					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TAMANO. Tamaño del lugar: (1) Capital nacional (área metropolitana) (2) Ciudad grande (3) Ciudad mediana (4) Ciudad pequeña (5) Área rural					<input type="checkbox"/>
IDIOMAQ. Idioma del cuestionario: (1) Español (2) Mam (3) K'iche' (4) Kaqchikel (5) Q'eqchi' (6) Achí (7) Ixil					<input type="checkbox"/>
Hora de inicio: _____:_____					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
FECHA. Fecha de la entrevista día: _____ mes: _____ año: 2010					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ATENCIÓN: ES UN REQUISITO LEER SIEMPRE LA HOJA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO ANTES DE COMENZAR LA ENTREVISTA					
Q1. [Anotar, no preguntar] Género: (1) Hombre (2) Mujer					

<p>LS3. Utzijoxik nik'aj chik jastaq. Pa ri uk'iyal uloq ¿La katki'kot ruk' ri ub'anom ri ak'aslema? ¿La kab'ij chi utz ri ab'anom ruk' ..? [Chasik'ij uwach le jujun taq no'jib'al] (1) Sib'alaj katki'kotik (2) Katki'kot jub'iq' (3) Na katki'kot taj (4) Sib'alaj na katki'kot taj (88) Reta'm taj (98) Maj xub'ij</p>	
--	--

<p>A4. Chab'ij jas le achmanik pwi le ¿Jachike uwach ri jun nima k'axk'olil kak'ulmataj pa we tinamit? [NA KASIK'IJ TA UWACH LE JUJUN TAQ K'AXK'OLIL, XA JUN KAB'IJ]</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maj le joron	19	Impunidad	61
K'ax ub'anom taq le b'e	18	Kapaqi' rajil taq le jastaq	02
Ri ch'ao'jinem , kamsanik	30	Ri e b'anal taq q'atoj tzij	59
Elaq' kumal le e q'atb'altzij	13	Itzel ukojik le q'atb'altzij	15
Na k'o ta kaya'ow qajanik	09	Uk'eyowal le qulew kojriqitaj wi	10
Elaq', kamsanik, ch'ao'jinem	05	Ri q'axem pa jun chik tinamit	16
Q'ateb'al uwach ri ya'talik kab'anik	56	Owan uk'ayaxik itzel taq q'ayes	12
Na k'o ta kachakuxik	03	Itzel mulin taq ib'	14
Na junam ta qaloq'oxik kab'anik	58	Meb'a'il, pobrayil	04
Ri b'aqirem	23	Ri ch'o'jimem pa molajil taq winaq (tak'ab'am chak, utz'apixik uq'atexik taq le b'e)	06
Ri b'enam pa jun chik tinamit	32	Na k'o ta ri ja kunab'al ib'	22
Ri nimalaj k'asaj	26	Ri elaq'an winaq	31
Ri etzelanik	25	Na k'o ta ri utzil ja'maril	27
Utijowik itzel taq q'ayes	11	Ri xib'inik	33
Uk'eyowalil taq ri pobrayil	01	Na k'o ta ulew ri kab'an wi tiko'nijik	07
Uk'eyowalil ri eta'manik k'utunik	21	K'eyowal rumal taq le ch'ch' e b'inib'al	60
Na opanaq ta ri saqil	24	Kamsanik	57
Ri poq'sanem k'iyarem	20	Maj achoch k'olib'al	55
Uq'atexik kiwach le e b'anal taq k'ax	17	Nik'aj chik taq k'eyowal	70
Reta'm taj	88	Maj xub'ij	98

<p>SOCT1. Chqatzijoj le meb'a'il... ¿Jas ri achomani pwi le umeb'a'il le qatinamit? ¿Kinb'ij chi sib'alaj utz, utz, na utz taj, sib'alaj k'ax ub'anom? (1) Sib'alaj utz (2) utz (3) na utz taj (jewa' jeri') (4) Itzel (5) Sib'alaj itzel (k'axk'olil) (88) Reta'm taj (98) Maj xub'ij</p>	
<p>SOCT2. ¿La kachomaj at chi le ucholajil le umeb'a'il le qatinamit, utz ub'anom, la na utz taj, la junam ub'anom chi uwach ri junab'ir? (1) Are utz (2) junam (3) k'eyowalil na (88) Reta'm taj (98) Maj xub'ij</p>	
<p>SOCT3. ¿La kasuk'i pa taq ri k'isb'al ik' che we junab' ri k'axkolil pwaq kujriqitaj pa we amaq', on wene xaq junam jacha kujrikitaq kamik man kasuk'i taj? (1) Utz (2) Xaq Junam (3) sib'alaj k'ax kujriqitaj na wa. (88) Reta'm taj (98) Maj xub'ij</p>	
<p>IDIO1. ¿Jas ri achomanik pwi ri ab'antajik at che ri ameb'a'il? ¿La kab'ij chi sib'alaj utz, na utz taj, xaq je weri', sib'alaj k'eyowalil? (1) Sib'alaj utz (2) Utz (3) Na utz taj, na k'ax taj (xaq je we ri) (4) K'ax (5) sib'alaj k'ax (k'eyowalil) (88) Reta'm taj (98) Maj xub'ij</p>	
<p>IDIO2. ¿La kachomaj at chi ri ab'antajik pwi ri ameb'a'il pa taq we q'ij kamik, xa junam, are k'ax na ub'anom chi uwach ri junab'ir? (1) Are utz na (2) Junam (3) K'ax (88) Reta'm taj (98) Maj xub'ij</p>	

IDIO3. ¿Jas kachomaj la kasuk'i pa k'isb'al taq ik' meb'a'il pwaq kujriqtajik on xane man kub'ana ta chik chaqawach le pwaq wene xaq junam qab'antajik?
 (1) Utz (2) Xaq junam (3) Sib'alaj k'ax kujriqtajik
 (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

Kamik,are taq katzijox jun jas uwach, k'o jujun taq mul ri e winaq kaki riq k'eyowal che na kekowin taj kakichomaj rumal ri' kakita' ri kitob'anik chi kech e jujun taq winaq kechakun pa ri q'atb'altzij.					
¿La k'o jujun taq mul atom atob'anik are taq na at kowinaq ta chi uchomaxik jun arajawaxik ... [Chasik'ij le chololem tzij, tekuri' katz'ib'aj jun]	Je'	Ja'i'	Reta'm taj	Maj kub'ij	
CP2. La chi rech jun b'anal taqanik?	1	2	88	98	
CP4A. Chi rech jun q'atb'altzij pa le atinamit (q'atal tzij pa le atinamit)	1	2	88	98	
CP4 Chi rech jun nim reqe'le'n, jun ajtz'ib', jun molaj chi winaq, nik'aj chik e rajchakib' le q'atb'altzij.	1	2	88	98	

Chanim kaqatzijoj na le uq'ab' tinamit					
NP1. ¿La at k'olinaq pa jun nimachomanik pa le q'atb'altzij rech le atinamit pa we jun junab' ri'?					
(1) Je' (2) Ja'i' (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij					
NP2. ¿La akojom jun jachike atz'onoj chi kiwach le e q'atb'altzij rech le atinamit pa we jun junab' qataqem ri'?					
(1) je' [kab'an k'otoj chi'aj] (2) ja'i' [Q'axoq pa SGL1] (88) Reta'm taj [Q'axoq pa SGL1] (98) Maj kub'ij [Q'axoq pa SGL1]					
MUNI10. ¿Le resolvieron su asunto o petición? (1) Sí (0) No (88) reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) naretaj.					
SGL1. ¿Jas ri kab'ij at pwi le kik'ulaxik le winaq kakib'an le q'atb'altzij rumal rech ri kirajawaxik....? [Chasik'ij uwach le jujun taq no'jib'al]					
(1) Sib'alaj utz (2) tz (3) na utz taj xuquje' na k'ax taj (xaq jewa' jeri') (4) itzel (5) sib'alaj itzel (k'eyowal) (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij					
LGL2. Jas ri achomanik ¿La utz kaya' na nik'aj urajil chi'l nik'aj chik jachike taq chak pa le q'atb'altzij rech le tinamit chi uwach le raqan uq'ab' nima q'atb'altzij?					
(1) Nim le rech le tinamit (2) Le raqan uq'ab' nim q'atb'altzij chub'ana' le uchak (3) Na utz taj kak'exik [Na kasik'ij ta uwach] (4) Are utz kaya' na uhuq'ab' le q'atb'altzij pa le tinamit [Na ksik'ij ta uwach] (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij					

	Jumul pa jun uwuq q'ij	jumul xuquje' kamul chi jun ik'	Jumul xuquje' e' kamul chi jun junab'	Man k'o taj utzil xinb'ano	Reta'm taj	Maj kub'ij
CP5. Wachanim, kujtzijön chirij jun chik etamab'al., ¿Chi we junab' ri', xa tzukuj utzil chi kixo'l ri awinaq, ruk' akomon xuquje' ri atinamit? Chi b'ana' jun toqob', cha tzijoj chiwe jampa' jumul xab'an utzil chi jun uwuq q'ij, chi upan jun ik' xuquje' chi upam jun junab'	1	2	3	4	88	98

Chanim kinsik'ij chawach kib'i' e jujun molaj taq winaq. Chab'ij la at, janipa' mul at k'olinaq pa chomal kuk' e'are', La jutij kamul pa jun uwuq q'ij, la jutij kamul pa jun ik', la jutij kamul pa jun junab', mawi jun mul.
[Chakamulij ub'ixik "jutij pa jun uwuq q'ij," "jutij kamul pa jun ik'," "jutij kamul pa jun ik' ", o "mawi jun mul" are chi kato' ri winaq jawije' kab'an wi ri solonik]

	Jumul pa jun uwuq q'ij	jumul xuquje' kamul chi jun ik'	Jumul xuquje' kamul chi jun junab'	Man k'o taj utzil xinb'ano	Reta'm taj		Maj kub'ij
CP6. ¿Chomal kech ri e molaj taq winaq e kojonelab'? La at opanaq...	1	2	3	4	88		98
CP7. ¿Chomal kech e nik'aj chi molar winaq, chi'l kech e tat nan pa le tijob'al? La at opanaq....	1	2	3	4	88		98
CP8. ¿Chomal kech le molaj chi winaq e chomanelab' chi ub'anik rutzil le wokaj? La at opanaq...	1	2	3	4	88		98
CP9. ¿Chomal kech e molaj chi mina'q taq keta'mab'al, ajk'ayinelab', chi'l kech e molaj taq ajchakib'? La at opanaq...	1	2	3	4	88		98
CP13. ¿Chomal kech e molaj taq winaq e chab'al q'atb'altzij? La at opanaq...	1	2	3	4	88		98
CP20. [chi ixoqib'] ¿molb'al q'ib' chi ke ixoqib' xuquje' jupuq ixoqib'? Le atapanoq	1	2	3	4	Reta'm taj 88	Maj kub'ij 98	Naretaj 99

[Yala che le winaq le peraj wuj "A"]

LS6. Pa we wuj ri' k'o wachib'al re taq paqb'aleb'al ya'om k'u che jun ajilab'al kumajij pa ri ajilab'al wa'ix are kub'ij ri sib'alaj k'ax k'aslemal riqom la. Ri lajuj kub'ij ri utzilal riqom pa k'aslemal la.

¿Jachin chike le ajilab'al le k'o pa le wachib'al kuk'utuwisaj ri k'aslemal la che taq we q'ij .xuyu' la, chala la jun che le kub'ij le chomanem la.

[Juch'u la ri ajilab'al ri k'axkolil on ri utzilal riqom pa k'aslemal la". B'ij la che le winaq le tajin kak'ot uchi' chi chucha' ri ajilab'al pa taq ri unik'ajil kech taq ri ajilab'al.

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	98
K'axkolil k'aslemal							Utz k'aslemal				Reta'm taj	Maj kub'ij

LS6A. ¿Jas paqb'aleb'al ixriqitaj la kab'ir on pa ri junab' 2008?

[RECOGER TARJETA "A"]

IT1. Chanim, chojtzijon pa kiwi' le winaq ajwaral ¿jas le kab'ij pa kiwi' le winaq ajwaral ..?
[Chasik'ij uwach le jujun taq no'jib'al]
 (1) Sib'alaj q'a'l kik'u'x (2) Q'a'l jub'iq' kik'u'x (3) na q'a'l aq kik'u'x (4) mawi q'a'l kik'u'x
 (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

[ENTRÉGUELE AL ENTREVISTADO LA TARJETA “B”]

L1. (Chaterne'j le moxq'ab'-wikiq'ab') Chqatzijoj jun chik tzijonem.... Pa we jun uxaq wuj kakoj jun retal katikitaj b'i ruk' 1 pa moxq'ab', kak'is pa 10 pa wikiq'ab'. Kamik e k'o sib'alaj winaq, are taq ketzijon pwi le q'atb'altzij, are kekitzijoj le winaq e kech meb'a'b', xuquje' le winaq e kech q'inomab'. Are taq katchoman pwi we keb' uwach no'jib'al, "e kech meb'aib", e kech q'inomab", jawije' ri kachomaj che kaya' wi ri atob'anik, ¿jawije' ri katriqitaj wi at che we jun retalil? Chab'ij jawije' ri katriqitaj wi at che ri atob'anik ruk' we jun retal.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	(88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij
Moxq'ab'						Nim q'ab'				

[RECOGER TARJETA “B”]

PROT3. ¿Che we k'isb'al kab'lajuj ik', b'enaq la pa uch'a'oj tinamit?
 (1) We b'enaq **[kab'an k'otoj chi'aj]**. (2) We man b'enaq taj **[Q'axoq pa JC1]**
 (88) Reta'm taj **[Q'axoq pa JC1]** (98) Maj kub'ij **[Q'axoq pa JC1]**

PROT4. ¿Janipa mul k'olinaq la pa taq mulim ib' uch'o'jixik jun jastaq pa we k'isb'al taq ik' che we junab' ri'? _____ (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij
 (99) Naretaj

Y4. ¿Jas ne rumal xb'an la le ch'a'oj? **[Man kab'an ta usik'ixik le tzij. Xa jun kajuch' chike . Wene xk'o'ji' pa nik'i'aj ch'a'oj, kata' che jachin chike ri maja' naj xb'antajik. We k'i ucholajil ri ch'a'oj jachin chike k'o nim uq'ij.]**
 (1) Rumal chi paqab'isax ri jastaq katijowik, maj chak, maj pwaq, xa chi maj wi k'iyisam chak.)
 (2) Tijonik (man k'o ta chik jawi ketz'ib'ax ri ak'alab',che kitijonik, sib'alaj paqalik kitz'ib'axik ri tijoxelab' pa taq ri tijob'al, man utz taj ri tijonik kaya chike, ub'e'al tijonik)
 (3) Kaxkolil kajmanel (Ch'a'nik pa uwi' e Taqanik wuj, woko'j kajmnel on ajkamanel, tasow ib' , elaq'anik)
 (4) K'axkolil chajitalil(etzalal kamisanik, ch'o'j, woko'j eb'anal k'ax)
 (5) Ya'talil ke winaq
 (6) K'akolil rech uwachulew
 (7) Man e k'o taj utzilal patanijib'al
 (8) Jun chik
 (88) Reta'm taj
 (98) Maj kub'ij
 (99) Naretaj (Man k'olinaq taj che ch'a'oj ri e winaq e k'o juwinaq oxib' ujunab')

Chqatzijoj nik'aj chik jastaq. E k'o nik'aj winaq che kakib'ij chi are utz kek'ok le e chajik tinamit pa le q'atb'altzij are chi kakiqasaj uwach we k'eyowal. Jas ri achomanik at, la kachomataj uwach taq we k'eyowal we ke'ok le e chajil tinamit pa le q'atb'altzij: **[Chasik'ij uwach le jujun taq chomab'al chi rij le jujun k'otb'al chi'aj]**

JC1. Chi uwach le maj kachakuxik. .	(1) Utz we le e chajil rech tinamit ke'ok pa le q'atb'altzij.	(2) Na utz taq we le e chajil rech tinamit ke'ok pa le q'atb'altzij.	(88) Reta'm taj	(98) Maj kub'ij	
JC10. Chi uq'atexik uwach le kamsanik .	(1) Kab'antaj rutzil	(2) Na kab'antaj ta rutzil	(88) Reta'm taj	(98) Maj kub'ij	
JC13. Chi uq'atexik uwach le elaq' kumal taq le e q'atb'altzij. .	((1) Kab'antaj rutzil	(2) Na kab'antaj ta rutzil	(88) Reta'm taj	(98) Maj kub'ij	

JC15A. ¿Jas chomaj la utz chi ri ajpop kutzapij le B'anb'al Taqanib'al ri j are chi k'o jun kaxk'olil ¿La kumaj k'ut kub'an utaqanik man k'o taj B'anb'al Taqanib'al?	(1) Utzalaj utzil	(2) Man utzalaj utzil	(88) Reta'm taj	(98) Maj kub'ij	
JC16A. ¿La kumaj k'ut are chi k'o jun k'axkolil ri ajpop kusachajisaj uwach nim wokoq b'anb'al junamil utzilal ?	(1) Utzalaj utzil	(2) Man utzalaj utzil	(88) Reta'm taj	(98) Maj kub'ij	

VIC1EXT. Qak'exa' uwach ri kqatzijob'ej ¿Riqom la k'ax pa kiq'ab' itzel taq winaq e kamiselab' che taq we k'isb'al kab'aljuj ik'? Jacha ta ne ¿xeriq la eloq'omab', xesax ri jastaq la, xch'ay la kumal, xkita nim pwaq rumal chi xkawaj jun alaxikal we ne' jas un uwech ub'ik k'as che taq we k'isb'al kab'lajuj ik'?

(1) Xink'ulmatij **[Kab'an k'otoj chi'aj]** (2) Mam xk'ulman taj **[Chatik'owoq pa VIC1HOGAR]** (88) Reta'm taj **[Chatik'owoq pa VIC1HOGAR]** (98) Maj kub'ij **[Chatik'owoq pa VIC1HOGAR]**

VIC1EXTA. ¿Junipa mul xriq la ri itzel taq winaq che taq we k'isb'al kab'lajuj ik' ri'? _____ [Kajuch' ri ajilab'al] _____ (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj

VIC2. Jachike taq ri etzalal riqom la, che we kinsik'ij chanim ¿jas chi k'ax xb'an che la? **[kasik'ix ri chololem tzi]**

- (01) Elaq'anik man xkoj ta poq'isab'al q'aq' xuquje' man xech'ayan taj
- (02) Elaq'anik ruk' chayanik, man xkoj ta poq'isab'al q'aq'
- (03) Elaq'anik ruk' poq'isib'al q'aq'
- (04) Xaq xkib'an ch'ayanik, man xelaq' taj
- (05) Xb'an k'ax che le chuchu' rumal jun achi
- (06) Q'unem sachik
- (07) K'axkolil xkib'an che ri jastaq chuqe ulew
- (08) Xkelaq'aj pa ri ja xkiq'ax pa kib'i'
- (10) Xkito nimaq taq pwaq
- (11) Jun k'ax chik
- (88) Reta'm taj
- (98) Maj kub'ij
- (99) Naretaj (Maj xinriq in)

<p>VIC2AA. ¿La kuya'o kb'ij la chwe jawi' xk'ulmataj wi ri k'axk'olil ? [Kasik'ix ri chololem tzij]</p> <p>(1) Choja (2) Pa komon (3) Pa tinimit (4) Pa jun tinimit chik (5) Pa jun amaq' chik (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	
<p>VIC1HOGAR. ¿La k'o jun chike ri alaxikal uriqom k'ax pa kiqab' ri b'anal re pa we junab ri'?, On jun winaq chik junam ja kelwi ¿Che wa we junab' la k'o jun chech alaq xuriq eloq'omab', xok ne choja on kakikita nimaq taq pwaq rumal ixkib'ij k'o jun alaxik kakamisaxik we man kaya' alaq ri pwaq xkito?</p> <p>(1) Je (2) man k'o ta jun (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

<p>AOJ8. AOJ8. Are chi kechapataj le e b'anal k'ax, ¿jas kachomaj at, la rajawaxik kakichokonsab'ej le taqanik le e qat'altzij, la utz na kakichokonsab'ej taj?</p> <p>(1) Rajawaxik kakinimaj le taqanik (2) Utz we na kakinimaj taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>AOJ11. We kariqitaj jun k'ax pa le awokaj, we at katelaq'axik, ¿jas ri kana'o are taq jeri' kak'umaj, la utz kana'o, na utz taj kana'o, jutz'it utz, jutz'it na utz taj?</p> <p>(1) la utz kana'o (2) na utz taj kana'o (3) jutz'it utz (4) jutz'it na utz taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

<p>AOJ11A. Chojtzijon pwi le nim tinamit, ¿jas ri achomanik at, le k'ax kariqitaj ronojel taq q'ij, la kub'an k'ax pa qawi' chi nojimalaj qonojel chwe'q kab'ij? [chasik'ij uwach le no'jib'al]</p> <p>(1) sib'alaj (2) jutz'it (3) maj (4) maj wi (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>AOJ12. We at kariqow ri jun elaq' kab'antajik, ¿la kak'o'ji' ri q'alib'al ak'u'x chi kij ri e q'atb'altzij che kakib'an ri taqanik pa uwi' ri ajmak? [chasik'ij uwach le no'jib'al]</p> <p>(1) sib'alaj (2) k'i (3) jutz'it (4) Nada (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>AOJ17. ¿Jas ri achomanik pwi le k'axk'olil riqitajinaq pa le awokaj? ¿La sib'alaj k'i, jutz'it, maj, maj wi? (1) sib'alaj k'i (2) jutz'it (3) maj (4) maj wi (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

[ENTRÉGUELE AL ENTREVISTADO LA TARJETA "C"]

Chanim kaqakoj we jun peraj wuj... We jun wuj k'o (7) wuqub' raqanib'al; chi jujunal k'o ucholajil katikitaj b'i pa 1 are MAJ ucholajil, keq'atal pa wuqub' (7) are wa' K'l. Jacha'; we kinta' janipa' utzil kawil pa le ilb'al, me maj utz kawilo, are kaqakoj le MAJ, (1) we ne' sib'alaj k'i uwach ri utz kawilo are kaqakoj ri ri retalil (7). We ri achomanik k'o chi uxol' taq wa' are kakoj le retal rajlab'alil kariqitaj chi uxol'. ¿Chab'ij k'u, jas urayixik uwach kawil le ilb'al? Chasik'ij e retal rajlab'alil. **[Utz ch'ob'ik kab'an che le jachin kak'ot uch'i ae chi qas kuk'oxomaj].**

1	2	3	4	5	6	7	88	98	
Maj							K'i	Reta'm taj	Maj kub'ij

Chakojo le retal ajlab'alil, 1-7, chi'l 88 we na keta'm taj

B1. ¿Jas ri achomanik pwi le uchak le b'anal q'atojtzij rech we lximulew, la gas utz le uchak ku'bano chi kito'ik le winaq? (Chakamulij: We at kachomaj chi maj utz ta ri kakib'an chi ukojik le q'atojtzij, chakojo le retal ajlab'alil (1); we kachomaj chi sib'alaj k'i ri utz taq chak kub'ano chakojo le retal ajlab'alil (7) o le retal kariqitaj pa unik'ajal)
B2. ¿Jas ri achomanik, la utz ri uchak kub'an le nim q'atb'altzij pa qawi'?
B3. ¿Jas ri achomanik pa uwi' le ya'tal chi kech le e winaq, la utz uchokonsab'exik, la kinimam le e ajchakib' pa taq le q'atb'altzij pa we amaq' lximulew? ?
B4. ¿La utz kana' ri k'olem pa uq'ab' we q'ab'altzij k'o qawi' chi qonojel ri oj aj lximulew?
B6. ¿Jas ri achomanik la utz keqato' uchuq'ab' le q'atb'altzij pa we lximulew?
B10A. ¿La k'o na animanem chi rij le taqanik kakikoj le e q'atal taq tzij?
B11. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kub'an le q'atb'altzij e cha'l q'atb'altzij?
B12. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le e molaj e chajil rulewal nima tinamit lximulew?
B13. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kakib'an le molaj e b'anal taqanik?
B14. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le hak kub'an le raqan q'atb'altzij pa we lximulew?
B18. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kub'an le molaj e chajil rech tinamit?
B20. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kub'an le molaj kech le e kojonelab'?
B20A. ¿La k'o k'ulb'al k'ux riqom la kuk' le e kojonelab'?
B21. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kakib'an le e wolaj e kojol q'atb'altzij?
B21A. ¿Jampa' rutzil awanima' ruk' ri nim ajk'omalb'e chi ri lximulew?
B31. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kub'an le molaj e ilol taq q'atojtzij ?
B32. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kub'an le q'atb'altzij pa le uq'ab' tinamit?
B43. ¿La k'o na rutzil awanima che ri at aj lximulew?
B17 [B45]. ¿Jampa' rutzil awanima' ruk' ri nim q'atb'al tzij rech qatinamit?
B37. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kakib'an le e ya'l uq'alajisaxik le kak'ulmatajik?
B47. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le kab'anik are taq kecha' le ke'ok che q'atb'altzij?
B48. ¿jampa' kaköj ri utziläl kuya nima'q taq k'ay rech ch'aqap ja' pa qatinamit?
B15. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kub'an le molaj chajil taqanik?
B24 ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kub'an le molaj e kojol q'atojtzij?
B50. ¿La k'o na rutzil awanima ruk' le chak kakib'an le e moloj e ya'l una'oj le q'atb'altzij?
B60. ¿La k'o k'ulb'al k'u'x la, ruk' CICIG(Ri wokaj ajch'aqap ja' ri ch'a'onel pa uwi' q'ub'al itzelal)?
B61. ¿Jas kab'ij la, la utz chi are winaq ri ajch'aqap ja' CICIG tajin kakib'an usolixik ri qab'antajik kinimom kib' che rilik ri wokal kajmanel waral pa lximulew rech kasuk'ik?
B62. Jas kachomaj la che, la utz che we amaq' le q'atoj tzij tajin kb'an pa kiwi' le ukamisaxik le tat Rodrigo Rosenberg?
B63. Jas kachomaj la che, la utz che we amaq' are xchap le ik'owinaq che ajpop, le tat Portillo, kb'ixik chi ub'anom elaq'?

Qakoj ri cholaj... [continúe con la tarjeta C: escala 1-7]	NADA 1 2 3 4 5 6 7 MUCHO	Anotar 1-7, 88 = NS, 98 = NR
N1. ¿jampa' kab'ij at chi ri k'ak' Q'atb'al tzij kuya utzil chike meb'a'il?		
N3. ¿Jampa' kab'ij at chi ri k'ak' Q'atb'al tzij kuya uq'ij ri ronojel Chomanik kech ri winäq?		
N9. ¿Hasta qué punto diría que el gobierno actual combate la corrupción en el gobierno?		
N11. ¿Jampa kab'ij ri at chi ri k'ak' Q'atb'al tzij kichakun pa uwi' ri k'axk'olil?		
N12. ¿Jampa kab'ij ri at chi ri k'ak' Q'atb'al tzij kuya kichak ri ronojel winäq chi man k'o ta kichak?		
N15. ¿Jas ilom la che utaqanik ri ajpop amaq', la utz ub'anom on man utz taj ub'anom pa uwi' ri qaq'inob'al?		

[RECOGER TARJETA "C"]

<p>GUAN20. ¿La tz'ib'am ib' pa jun chike le wokaj tob'anel re ri qatinimit jacha ne: Tob'aneb'al jastaq katijowik, Ri utzilal alaxikal, Man Paqal taj ri mesal tiko'n, tob'anel woqib'al on jun wokaj chik man tz'ib'atal taj?</p> <p>(1) Je (2) Man k'o ta jun (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>WT1. ¿La kub'an k'ax anima' la weta k'o jun nimalaj q'aq' choman qapoq'isax waral pa Iximulew, che we taq ik' ri'?</p> <p>(1) Sib'alaj k'ax uk'u'x (2) Man ta sib'alaj k'ax uk'u'x (3) Jutzit k'ax uk'u'x (4) Maj k'ax uk'u'x (5) maj uchoman che (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>WT2. ¿La kab'isoj la kiwach wene jun chike ri alkwxelab' kuriq apanoq jun poq'isan q'aq' b'anal k'ax pa b'e, on pa uchak jawje ta ne'?</p> <p>(1) Sib'alaj k'ax uk'u'x (2) Man ta sib'alaj k'ax uk'u'x (3) Jutzit k'ax uk'u'x (4) Maj k'ax uk'u'x (5) maj uchoman che (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

<p>GUAJUS1. ¿La xetamaj la chi ri wokaj nim kicholaj ajq'ataltzij k'ate xecha'ik pa b'elejeb' ik rech junab'ir ? (2009) [We kub'ij wetam GUAJUS2, GUAJUS3 Y GUAJUS4]</p> <p>(1) Je xinweta'maj [kab'an k'otoj chi'aj] (2) Maj weta'm che[Q'axoq pa GUAJUS5] (88) Reta'm taj [Q'axoq pa GUAJUS5] (98) Maj kub'ij [Q'axoq pa GUAJUS5]</p>	
<p>GUAJUS2. ¿Jas kachomaj pa uwi' ucha'ik ri winaq e k'o pa ri ucholajil q'atab'altzij, la je' ub'eyal xb'an che?</p> <p>(1) Utz (2) Man qas ta utz (3) Utz ta wi (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>GUAJUS3. ¿Jas xil la che le kichak xkib'an CICIG che uchayik ri e winaq nimaq q'atb'altzij ?</p> <p>(1) Utz (2) Man Utz taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>GUAJUS4. ¿Jas kachomaj la pa kiwi' taq ri kichak ri jalajoj wokaj xkib'an apanok are chi xecha ri ajq'atab'altzij?</p> <p>(1) Utz (2) Man Utz taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>GUAJUS5. La eta'm on tom la pa uwi' ri Taqanik wuj kuya b'eyal che usolixik ronojel ri wuj jas ub'atajik re ri amaq?[We kub'ij je, cha q'axej pa le k'otol chi'aj GUAJUS6]</p> <p>(1) Weta'm[kab'an k'otoj chi'aj] (2) Weta'm taj [Q'axoq pa M1] (88) Reta'm taj [Q'axoq pa M1] (98) Maj kub'ij [Q'axoq pa M1]</p>	
<p>GUAJUS6. ¿La katob'an chaqe ri Taqanik che retamaxik ronojel ujachik, ukojik pwaq re ri amaq' kub'an le Ajpop?</p> <p>(1) Katob'anik (2) Man Katob'an taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

<p>M1 Chojtzijon pwi le q'atb'altzij k'o kamik pa qawi', jas kab'ij at pa uwi' le chak katajin kub'an le uq'atb'altzij le a: COLOM [Chasik'ij uwach taq le chomab'al]</p> <p>(1) Sib'alaj utz (2) Utz (3) maj kinb'ij che (xaq jewa'. jeri') (4) na utz taj (5) k'ax (itzel) (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>M2. We kujtzijon pa uwi' ri B'anb'al taqanib'al je xuquje' pa kiwi' konojel ri B'anol Taqanik xane jas ri wokaj e k'o wi¿La sib'alaj utz, utz, xane je', man je' taj on sib'alaj utz taj ri kichak tajin kakib'ano?</p> <p>(1) Sib'alaj utz (2) Utz (3) Jub'iqal (4) Man utz taj (5) Sib'alaj man utz taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

[ENTRÉGUELE AL ENTREVISTADO LA TARJETA “D”]

Chanim, kaqachokonsab'ej jun chik peraj wuj, are k'u le jun, (1) kuwachij “sib'alaj na kaqaj taj chi nuwach”, le wuqub' rajlab'alil (7) kuwachij “sib'alaj kaqaj chi nuwach.” Kinsik'ij uwach k'i taq no'jib'al, at kab'ij jachike ri achomanik pwi' chi jujunal, la sib'alaj utz, la na utz taj.

Anotar Número 1-7, 88 para los que NS y 98 para los NR

1	2	3	4	5	6	7	Reta'm taj	Maj kub'ij
Na sib'alaj taj kaqaj ta chi nuwach							88	98
Sib'alaj kaqaj chi nuwach							Anotar un número 1-7, 88 para los que NS y 98 para los NR	

Xa rumal ri k'exk'olil k'o chi we qatinamit. chatzilij uwach nik'ej chik k'otb'äl chi'aj ruk' jampa' kaqaj chawe xuquje' jampa' man kaqaj ta chawe.

POP101. Rech ri utziläl ri Qatinamit, la rajawaxik chi ri nim ajk'amalb'e rech Iximulew man kuta ta ri katzij jupuq chik winäq chi man kaj ta ri utzilal. ¿jampa' kaqaj chawe xuquje' jampa' man kaqaj ta chawe? (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

POP102. Jampa' ri ajb'anöl Q'atb'äl tzij ik'o paqiwi' man kuya ta che kub'an uchak ri nim ajk'amalb'e rech qatinamit Iximulew rajawaxik chi man kuta ta ri kitzij. ¿jampa' kaqaj chawe xuquje' jampa' man kaqaj ta chawe? (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

POP103. Jampa' ri nim Q'atb'äl tzij kuya ta chi kub'an uchak ri nim ajk'amalb'e rech Qatinamit Iximulew rajawaxik chi man kuta ta kitzij. ¿Jampa' kaqaj chawe xuquje' jampa' an kaqaj ta chawe? (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

POP107. Ri tinamit rajawaxik are' kub'an Q'atbäl tzij; man rajawaxik ta ri ajk'amalb'e chi kitzikun kanöq ¿jampa' kaqaj chawe xuquje' jampa' man kaqaj ta chawe? (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

POP113. Jupuq winäq chi man kikaj ta ri utzilal, kikb'an k'ex chi ri qatinamit. ¿Jampa' kakaj chawe xuquje' jampa' man kakaj ta chawe (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

Xaqe kaqakoj le q'a'm. Chi b'ana jun utzil, chib'ij la kaqaj chiwach la on man kaqaj taj che la wa we qab'antajik che we nik'aj tzij ri.

EFF1. Ri ajk'amalb'e rech Iximulew la kaqaj chike ri kichomanik ri winaq jela' pa cha inchomanik in. ¿Jampa' kaqaj chawe xuquje' jampa' man kaqaj ta?

EFF2. La kaqaj chiwe ri nima'q täq jupup winäq chi kikb'an utzilil pa uwi' ri Qatinamit. ¿Jampa' kaqaj chuwe xuquje' jampa' man kaqaj ta.

Anotar un número 1-7, 88 para los que NS y 98 para los NR

ING4. We ne' k'o ri k'ax pwi' taq le ukojik le utz q'atb'altzij, che ri ma aer utz chi uwach ri q'atb'altzij e q'axinaq kanoq. Jas ri achomanik pwi we jun chomanik, la kaqaj chi awach, we ne' na kaqaj ta hi awach?

DEM23. Kaya'taj ri q'a'tb'altzij pine' na e k'o taj ri e molaj kekikoj q'ataltzij. ¿La kaqaj wa' we jun chomanik pa ajolom, we ne' na kaqaj taj?

Wachanin kinb'an nik'ej chik k'otb'äl chi'aj pa uwi' Ri ajk'amalb'e rech qatinamit **NS = 88, NR = 98**

ROS1. Ri tinamit Iximulew kumajo rajaw ronojel ri nima'q täq k'ayb'äl chi k'o pa kiq'ab' jupuq winäq. ¿Jampa'kaqaj chawe xuquje' jampa' man kaqaj ta chawe chi we jun chomanik?

ROS2. Ri Tinamit Iximulew are' chikijujnäl ri winäq k'o pa uq'ab' kub'an ri utzilal.	
ROS3. Ri Tinamit Iximulew are' nima'q täq k'ayb'äl k'o pa uq'ab' kuya kichak ronojej winäq chi man k'o ta kichak.	
ROS4. Ri Tinamit Iximulew Rajawik kub'an jun chi ri uchomanik pa uwi' ri utzilal rech jela' junan kikch'ok ri eb'eyomab' ruk' ri meb'a'il.	
ROS5. Ri Wokom Patanelab' are ta ne aj il che kitojik nimaq winaq xechakun kanoq, chi uwach ri wokoje ke taq winaq chi aj il chike rajchakib' ¿La kaqaj chiwach la on man kaqaj taj che la wa we chomanik?	
ROS6. Are ta ne Wokom Patanelab' kukajamaj ronojel utzwachil pa ri amaq' chi uchak ri e wokaj tojtalik ¿La kaqaj chiwach la on man kaqaj taj che la wa we chomanik?	

Kinsik'ij pa jolom la, we chomanik ri' kab'ij k'u la we kaqaj on man kaqaj taj pa jolom la. Che we k'otoj chi'aj kaqakoj jun ajilanik che, kqakoj japachike ajalib'al jun k'a pa wuqub'. Jun man kqaj taj chwech la wuqub' we jas kaqaj chwech la.

	Anotar 1-7 88=NS, 98=NR	
RAC3A. Rijalajoj winaqilal la utz kub'an che ri Iximulew. ¿La kaqaj chiwach la on man kaqaj taj che la wa we qab'antajik?		
RAC3B. Kayataj oyowal weta k'o jun ajkwalexel kak'uli' ruk' jun mayab' winaq ¿La kaqaj che la on man kaqaj ta che la?.		
RAC3C. Weta ri tz'umalil la sib'alaj saq ¿La kaqaj chiwach la on man kaqaj taj che la wa we chomanik?		

[RECOGER TARJETA "D"]

PN4. Pa uk'isb'al, ¿we ne' kab'ij ri at chi kaqaj pa ajolom, kaqaj jutz'it, na kaqaj ta pa ajolom, sib'alaj na kaqaj ta pa ajolom, jas le ucholajil le q'atb'altzij pa we Iximulew? (1) kaqaj pa ajolom (2) kaqaj jutz'it (3) na kaqaj ta wi (4) sib'alaj na kaqaj ta wi (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij	
PN5. Jas ri achomanik, ¿Pa we Iximulew sib'alaj k'o ri ja'maril, k'o jutz'it, na k'o ta wi, na k'o ta jutz'it? (1) sib'alaj k'o ri ja'maril (2) k'o jutz'it ri ja'maril (3) na k'o ta wi (4) na k'o ta jutz'it (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij	

[ENTRÉGUELE AL ENTREVISTADO LA TARJETA "E"]

Kaqakoj jun chik peraj wuj. We jun peraj wuj k'o jun retal lajuj (10) rajlab'alil, katikitaj b'i pa jun (1) kopan pa lajuj (10) ruk' le jun (1) kuq'alajisaj chi junelik na kaqaj ta pa ri achomab'al, are k'u le lajuj (10) kub'ij chi qa wi kaqaj chi awach. Kinsik'ij na Jujuy taq chakb'anoj che r winaq kakib'ano ae ch keopan chi uriqik jachike ri kaqaj kakib'an na. Kwaj kab'ij jas ri achomanik che la qas kaqas chi awach, we ne' na kaqaj ta hi awach jas le kakib'an le winaq ri'..

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Reta'm taj	Maj kub'ij
Na kaqaj chi uwach					Qas kaqaj chi uwach					88	98
										1-10, 88, 98	
E5. Le winaq utz kakich'o'ij jas le na kaqaj ta ch kiwach jacha le kub'ij le taqanik											

E8. Le winaq utz kakimulij kib' pa taq moloj are chi kakib'an uchomaxik jachike taq le k'eyowal kariqitaj pa le kiwokaj.	
E11. Le winaq ya'tal chi kech kechakunik rumal uchomaxik ukojik jachike aq le q'atb'altzij kakaj kekikojo.	
E15. Le winaq ya'tal chi kech kakimulij kib' chi uq'ateixik uwach pa taq le b'e.	
E14. Le winaq ya'tal chi kech kakimulij kib' chi uq'ateik uwach le tolon taq ulew che k'o rajaw.	
E3. Le winaq ya'tal chi kech kakimulij kib' chi relesaxik jun q'ataltzij che na utz ta ri uhak kub'ano.	
E16. Le winaq ya'tal chi kech kakib'an e'are' ri kiq'atb'altzij pa kech wi are taq le q'atb'altzij na kakowin ta chi ukojik ri uq'atoj tzij pa kiwi' le e b'anal k'ax.	

[No recoja tarjeta “E”]

We nik'aj chik k'otb'al taq chi'aj are rumal kaqaj kaqea'maj jas ri kachomaj pa uwi' kichomanik le winaq e k'o pa we Armit. Kakojo le retal rajlab'alil ruk' le lajuj (10)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Reta'm taj	Maj kub'ij	
Na kaqaj ta wi chi uwach							Kaqaj wi chi uwach				88	98

	1-10, 88, 98
D1. E k'o winaq sib'alaj kakich'a' le uchak le q'atb'altzij kub'ano rumal che na utz taj, la je' ri e k'o kamik chi'l ri e q'axinaq, ¿La kaqaj chi awach at, la na kaqaj ta chi awach at ri ya'tal chi kech kakib'an ri kijuch' kech we winaq ri'? Chasik'ij uwach le retal ajlab'alil kaqakojo: [chakamulij utayik: ¿jas ri uchomanik?]	
D2. ¿La qas kaqaj chi awach, la na kaqaj ta chi awach che wa' we winaq ri' kakimulij kib' chi uch'o'jixik chi uq'alajisaxik chi no'jimalle na utz taj kakilo?. Chasik'ij le retal ajlab'alil kaqakojo.	
D3. ¿La qas kaqaj chi awach, la na kaqaj ta chi awach che wa' we winaq ri' utz kechapik kak'aq kij are chi utz ke'ok che q'a'tb'altzij?	
D4. ¿La kaqaj chi awach, la na kaqaj ta chi awach che wa' we winaq ri' kelesax uloq, keq'alajisax uloq pa taq le wachib'al chi uya'ik uloq jun kitzijonem.?	
D5. Chqak'exa uwach le qatzijonem , chojchoman chi kij le keb' kiwach, ixoqib' achijab', ¿La kaqaj chi awach, la na kaqaj ta chi awach che wa' we winaq ri' utz kecha' ke'ok q'atb'altzij.?	
D6. ¿La utz on ma utz taj, le k'ulanem re keb' winaq xa junam kib'anik? (ixoqib' ruk' ixoq'ib' on alab'om ruk' alab'om)	

[Recoger tarjeta “E”]

Jachike chi kech we taq chomab'al ri' qas kaqaj chi awach:

DEM2. (1) Chi kech le winaq xaq junam ucholajil le q'atb'altzij kakikoj le e kech meb'a'ib' ruk' le kech q'inomab'. (2) Are utz le q'atb'altzij kakikoj le e kech q'inomab' che kakikoj le k'ax. (3) K'o jujun taq mul are kaqaj chi qawach le q'atb'altzij kakikoj le k'ax. (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij	
---	--

DEM11. ¿Jas ri achomanik, pa we qatinamit la rajawaxik jun q'atb'altzij che kukoj le k'ax pa qawi', la are utz xa kachomax pa utzil jachike taq le k'eyowal kariqitajik ruk' kitob'anik le winaq? (1) Ukojik le k'ax (2) Kaya'taj kichomanik konojel (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij
AUT1. E k'o winaq kakib'ij che rajawaxik jun qak'amalb'e che na rajawaxik taj kacha' kumal ri e winaq rumal rech ri kujuch'unik. Nik'aj chik kakib'ij are utz la' le qab'anom, are wi utz kaqacha' jachin ri kaqakoj rumal rech le qajuch'unik. ¿Jas ri achomanik at? [chasik'ij uwach] (1) Rajawaxik jun k'amal qab'e che na chatal ta kumal ri winaq pari juch'unik. (2) Ri ucha'ik jun q'ataltzij are la' ri qas utz. (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

PP1. Pa taq ri juch'unik kab'antajik ¿La k'o jujun taq mul ab'im at chi kech le winaq are chi kakib'an le kijuch'unik rumal ukojik jun q'atb'altzij? [chasik'ij uwach taq le chomanik] (1) Amaq'el (2) Chi jantaq (3) Maj (4) Mawi jun mul (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij
PP2. K'o winaq kichakun kuk' ri jupuq chi kikoq kib' chi ajk'amol b'e. ¿Xat chakun at che we q'ij jampa' xetzkux ri ajk'amol b'e chi wejunab' xiq'axik? (1) Xchakonik. (2) Man xichakun taj. (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij

	INAP No trató o tuvo contacto	Ja' i'	Je'	Reta'm taj	Maj kub'ij
Chanim are kaatzijoj chi na jas taq ri ak'ulmam at par i ak'aslemal....				88	98
EXC2. ¿La k'o jun mul toq'im pwaq chi awech at kumal le a chajil rech tinamit??	99	0	1	88	98
EXC6. ¿La k'o jun ajchak rech q'atb'altzij utoq'im pwaq chi awech at pa we junab' kataqem?	99	0	1	88	98
EXC11. ¿La k'o jun ataqkil ab'anom pa le q'atb'altzij pa taq we junab'? Ja'i' → chajuch'u 99 Je' (chab'ana k'otb'al chi'aj: Rumal ub'anik jun ataqkil pa le q'atb'altzij (jacha jun uta'ik toq'ob') pa we jun junab', ¿la k'o jun atojonik aya'om kanoq che q'axinaq chi uwach le kub'ij le taqanik?	99	0	1	88	98
EXC13. ¿La kathakun at? Ja'i' → chajuch'u 99 Je' → chab'ana k'otb'al chi'aj: Pa le achak, ¿la toq'im pwaq chi awech (elaq'an pwaq)pa we jun junab' ri'?	99	0	1	88	98
EXC14. ¿Junab'ir kanoq, la k'o ichomanik chak xib'an kuk' taq le e q'ataltzij? Ja'i' → chajuch'u 99 Je' → chab'ana k'otb'al chi'aj: ¿La k'o jun mu toq'im kanoq pwaq chi awech pa le q'atb'altzij pa we jun junab' qataqem ri'?	99	0	1	88	98
EXC15. ¿La xachokonsab'ej le ajkunanelab' pa we junab' ri'? Ja'i' → chajuch'u 99 Je' → chata': Rumal rech chi kat-il aninaq pa le ja kunab'al ib' pa we jun	99	0	1	88	98

	INAP No trató o tuvo contacto	Ja' i'	Je'	Reta'm taj	Maj kub'ij
junab' qataqem ri', ¿la toq'im kanoq pwaq chi awech?					
EXC16. ¿La xek'o'iji' awalk'wal pa taq le tijob'al pa we jun junab' ri'? Ja'i' → chajuch'u' 99 Je' → chata': Pa we jun junab' ri', pa le tijob'al, ¿la k'o pwqa xtoq'ix kanoq chi awech?	99	0	1	88	98
EXC18. ¿Jas ri achomanik pwi ri kakib'an ri winaq pa taq ri awokaj, la utz kakib'an ri tojonik we na utz ta ri chak kakib'an ri e q'atb'altzij?	99	0	1	88	98

EXC7. Rumal rech ri aweta'mab'al rumal rech i awilom atom, ¿le elaq' le kakib'an le e q'a'tb'altzij jewa' ub'anom...? [chasik'ij uwach] (1) sib'alaj apawije' k'o wi (2) Na qas taq'alajinaq (3) xaq apachin kab'anowik (4) Na q'alajinaq ta wi (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij	
---	--

[Chaya' jun mul chik le peraj wuj "D"] Kinya' che la jun mul chik ri wachib'al ri paqb'aleb'al, kab'ij la we je kanojin la. Kak'ut k'u la ri ajilab'al we man qaj taj are ri ajilab'al jun we qaj chi wach la are ri wuqub' ajilab'al..										
1	2	3	4	5	6	7	88	98		
Man je' taj							Je'	Re ta' m taj	Ma j ku b'ij	
Le no'j la are:										
PER1. Sib'alaj kach'aw xuquje' sib'alaj sak'aj										
PER2. Lal jun winaq yoq'onel je' xuquje' ajch'o'j										
PER3. Lal jun winaq sib'alaj k'ulk'u'x chuquje' sib'alaj suk' kanojin la										
PER4. Lal jun winaq man kajeqi taj je' xuqe' aninaq kayakataj oyowal la.										
PER5. Lal jun winaq kuk'amawaj k'ak' nojib'al je xuquje' k'o etab'al la										
PER6. Lal jun winaq xib'irib' rumal la kach'w ta la										
PER7. Lal jun winaq sib'alaj kaya' anima' la chuqe' k'o ajawanem										
PER8. Lal jun winaq man il taj che ri rojowaxik										
PER9. Lal jun winaq sib'alaj tanel je' chuqe' man kayojtaj ta ri jastaq kak'ulmataj chi uwach la										
PER10. Lal jun winaq maj k'ul pa jolom kab'an la apanoq										

[Chayaka' le peraj wuj "D"]

<p>CRISIS1. E k'i le winaq kakitzijoj chi maj pwaq, maj chak, maj k'ayij, man kuya' ta chik ri tiko'n sib'alaj k'ax kujriqitajik. E k'o kakib'ij xaq etzital le winaq man je ta ya' kecha . ¿Jas kachomaj la che? [Chasik'ij uwach le tzij]</p> <p>(1) Sib'alaj k'ax kujriqitajik maj Pwaq (2) Man nimaq taq pwaq kach'ekik ujk'as ya' (3) K'o ya' pwaq xene' chak karaj che uch'ekik[Q'axoq pa DER1] (88) Reta'm taj [Q'axoq pa DER1] (98) Maj kub'ij [Q'axoq pa DER1]</p>	
<p>CRISIS2. ¿Jachin ajchaqmak cheki ri k'axkolil pwaq kariqitaj ri amaq'? [kasik'is uwach ri chololem tzij xa jun kajuch'ik]</p> <p>(01) Ri Ajpop ri xujach kanoq (02) Ri ajpop k'o kamik (03) Konojel ri uj (04) Ri q'inomab' keriqitaj pa amaq' (05) Ri k'axkolil ub'anik utzilal (06) Ri eq'inomab' amaq' [Wene kak'am kiq'ab': Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Alemania y Japón] (07) Are ub'anom chaqe wokonelil q'inomal re ri amaq' (08) Man chomam ta la rij. (77) [Man kasik'ix taj] Jun ajchaq' mak chik (88) [Man kasik'ix taj] Reta'm taj (98) [Man kasik'ix taj] Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	

We kawaj at kattob'an pa we jujun taq chakb'anoj kinb'ij chi awech ¿la ruk' ronojel ak'u'x kab'ano, we ne' kaxi'j sta'q awib'? [Chask'ij uwach le jujun taq chakb'anoj, chakamulj ub'ixik we rajawaxik kawilo]						
	Na kuxi'j ta rib'	Kuxi'j sta'q rib'	Sib'alaj kuxi'j rib'	NS	NR	
DER1. ¿Kaya' atob'anik rumal ub'anik rutzil le etzelal pa le awokaj?	1	2	3	88	98	
DER2. ¿Kaya' ri ajuch'unik are taq kecha' le q'atb'altzij?	1	2	3	88	98	
DER3. ¿Kaya' ri atob'anik pa jun moloj rumal uch'ojixik jun rajawaxik?	1	2	3	88	98	
DER4. ¿Kawaj katok che jun q'atb'altzij pa le atinamit?	1	2	3	88	98	

<p>VB1. Chqatzijoj nik'aj uwach chik jastaq...¿La k'o awuj rech le ya'b'al juch'unik? 1) Je' (2) Maj (3) Katajin kawesaj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>GUAVB15. La utz kub'an le juch'b'al re q'atb'al tzij, ri k'ak' wuj re winaq? (1) je (2) je'taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>VB2. ¿La xaya' ri ajuch'unik at are taq xecha' kanoq le e q'atb'altzij? (1) Je' xuya'o [kab'an k'otoj chi'aj] (2) Na xuya' taj [Chatik'owoq pa VB10] (88) Reta'm taj [chatik'owoq pa VB10] (98) Maj kub'ij [chatik'owoq pa VB10]</p>	

VB3. ¿Jas chirij xa koj ri ajuch' par i nab'e utzukuxik ri aj k'amol b'e re lximulew che we junab'ri?

[Man kasik'ij ta uwäch ri cholaj]

- (00) Ninguno (fue a votar pero dejó la boleta en blanco o voto nulo)
- (201) Alvaro Colom, Unidad Nacional de la Esperanza (UNE)
- (202) Otto Pérez, Partido Patriota (PP)
- (203) Alejandro Giammattei, Gran Alianza Nacional (GANAN)
- (204) Eduardo Suger, Centro de Acción Social (CASA)
- (205) Luis Rabbé, Frente Republicano Guatemalteco (FRG)
- (206) Rigoberta Menchú, Encuentro por Guatemala (EG)
- (207) Mario Estrada, Unión del Cambio Nacionalista (UCN)
- (210) Fritz García-Gallont, Partido Unionista (PU)
- (211) Oscar Castañeda, Partido de Avanzada Nacional (PAN)
- (212) Miguel Angel Sandoval, Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG)
- (213) Manuel Conde, Unión Democrática (UD)
- (214) Pablo Monsanto, Alianza Nueva Nación (ANN)
- (215) Héctor Rosales, DIA
- (216) Vinicio Cerezo Blandón, Democracia Cristiana Guatemalteca (DCG)
- (77) Jun chik
- (88) Reta'm taj
- (98) Maj kub'ij
- (99) Naretaj (xujuch' taj)

VB10. ¿Wachanim ri', la k'o jupuq ajk'amalb'e kaqaj chawe?

- (1) Je' **[kab'an k'otoj chi'aj]**
- (2) Man je' taj **[Q'axoq pa POL1]**
- (88) Reta'm taj **[Q'axoq pa POL1]**
- (98) Maj kub'ij **[Q'axoq pa POL1]**

VB11. ¿Jas kuk' jupuq winäq atk'owi? [man kasik'ij ta uwach]

- (201) Unidad Nacional de la Esperanza (UNE)
- (202) Partido Patriota (PP)
- (203) Gran Alianza Nacional (GANAN)
- (204) Centro de Acción Social (CASA)
- (205) Frente Republicano Guatemalteco (FRG)
- (206) Encuentro por Guatemala (EG)
- (207) Unión del Cambio Nacionalista (UCN)
- (210) Partido Unionista (PU)
- (211) Partido de Avanzada Nacional (PAN)
- (212) Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG)
- (213) Unión Democrática (UD)

- (217) NINGUNO
- (218) Frente por la Democracia (El Frente)
- (219) Movimiento Integral de Oportunidades (MIO)
- (220) Movimiento Reformador (MR)
- (221) Frente de Convergencia Nacional (FCN)
- (222) Bienestar Nacional (BIEN)
- (223) Visión con Valores (VIVA)
- (224) Partido Libertador Progresista (PLP)
- (225) Victoria
- (226) CREO
- (88) Reta'm taj
- (98) Maj kub'ij
- (99) Naretaj

<p>POL1. ¿La k'o urayb'anik ak'u'x katok kuk' taq we molaj ri': sib'alaj, jutz'it, maj wi? (1) Sib'alaj (2) Jutz'it (3) Maj (4) Maj wi (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>VB20. ¿Weta che taq we q'ij ri' kab'an uchayik ajpop, jas kab'an la? [Kasik'ix le chololem tzi] (1) Man kib'e ta la che ucha'ik (2) Kb'an la ucha'ik le uwokaj che taqanik kamik (3) Kb'an la ucha'ik jun wokaj chik (4) Ke' la pa ch'anik xa re' maj jun kaya' la kulb'al k'uch chike (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>GUAVB25. ¿La k'o jun winaq kaqaj chi wach la rech kaxux ajpop re ri amaq'? [Man kasik'ix taj le taq tzi] (1) Sandra Torres (de Colom) (2) Otto Pérez Molina (3) Harold Caballeros (4) Eduardo Suger (5) Nineth Montenegro (6) Alejandro Giammattei (7) Jun chik (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>CLIEN1. Che taq le junab' ri' chomam la pa uwi' ri kichayik ajpopab' ¿La k'o jun karaj kux ajpop xutzuj on xuya' pwaq, jastaq katijowik, xot, blok on jas jun jastaq rech kaya ri juch' chirij ri tat on nan? ¿Xk'ulmataj amaq'el, jujun taq mul, man k'o ta nijun? (1) Amaq'el [kab'an k'otoj chi'aj CLIEN2] (2) k'a chi naj [Kab'an k'otoj chi'aj CLIEN2] (3)Maj wi[Q'axoq pa RAC1C] (88) Reta'm taj [Q'axoq pa RAC1C] (98) Maj kub'ij [Q'axoq pa RAC1C]</p>	
<p>CLIEN2 Xchomaj la rij wa we xk'ulmatajik ¿Rumal le Xutzuj kan chaqe xe' nuwach ruk' rumal la' kinb'an na ri juch'cha'nel chirij xane xub'an keb' k'u'x che kinb'an juch'cha'nel chirij ? (1) Xe nuwach ruk' (2) Xa jub'iq' kinya' nutzij chirij (3) Xaq keb' nuk'u'x che (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	
<p>RAC1C. Kub'ij ri wuj ri tz'ib'atalik chi ri emeb'a are ri qawinaq mayab'. ¿Jas rumal la' je ub'anik ri'? [kasik'ix le chololem tzi] [xaqxu jun tzi kak'amik] (1) Xa rumal le winaq mayab' man kok ta il kechakunik (2) Xa man le winaq mayab' nim taj kichomob'al (3) Xane rumal le winaq mayab' sib'alaj k'ax kab'an chike (4) Xa rumal le winaq mayab' nim taj ri ketamab'al (5) Xa rumal le winaq mayab' kakaj kakik'ex ri kib'antajik (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

RAC4. ¿Jas ne kab'ij la, are chi kechab'exik qawinaqil kumal ajpatinelab' kechun ruk' ri ajpop, sib'alaj utz kechab'exik, on sib'alaj k'ax xaq junam kab'an chike jacha le musib' winaq?

- (1) Sib'alaj utz
- (2) Utz
- (3) Xaq Junam
- (4) K'ax
- (5) Sib'alaj k'ax
- (88) Reta'm taj
- (98) Maj kub'ij

Chujtzijon pa uwi' jun tanaj chik...

Chi ob'ir ¿K'o jun mul b'anom che la ri tasow ib' on xane utz b'anom che chab'exik la: **[Katalijij ub'ixik chike pa ronojel ri k'otb'al chi': K'i'a mul, jujun taq mul, joqat mul, maj wi nijun mul]**

	K'i'a mul	Jujun taq mul	Jotaq muj	Maj wi nijun mul	Ret a'm taj	Maj kub 'ij
DIS11. Rumal ri tzumalil la? ¿K'ulman la ?	1	2	3	4	88	98
DIS17. Rumal ri chab'al la, kekib'an k'axk'olil che la?	1	2	3	4	88	98
DIS13. Rumal ri q'inomal la	1	2	3	4	88	98
DIS12. Rumal lal ixoq on rumal lal achi	1	2	3	4	88	98

Chujtzijon pa uwi' jun winaq uk'uman ¿La k'ulman lal on ilom chi b'anom k'ax che jun achwinaq la [: **[Katalijij ub'ixik chike pa ronojel ri k'otb'al chi': K'i'a mul, jujun taq mul, joqat mul, maj wi nijun mul]**

	K'i'a mul	Jujun taq mul	Jotaq muj	Maj wi nijun mul	Ret a'm taj	Maj kub 'ij
RAC1A. Rumal ri utzumalil?	1	2	3	4	88	98
RAC1B. Rilom la le k'axk'olil che ri jun winaq rumal le uhab'al kukojo?	1	2	3	4	88	98
RAC1D. Rumal uq'inomal?	1	2	3	4	88	98
RAC1E. Ruman ixoq on rumal achi?	1	2	3	4	88	98

ED. ¿Jachike ucholajil junab' rech le atijonem kawesaj pa le tijob'al? _____ Junab' _____ (nab'e k'utb'al, ukab' k'utb'al, nima k'utb'al) = _____ junab' [chakojo le retalil pa le jujun taq k'olib'al]						
	1^o	2^o	3^o	4^o	5^o	6^o
Maj jun junab'	0					
Nab'e k'utb'al	1	2	3	4	5	6
Ukab' k'tb'al (nab'e, ukab' rox junab')	7	8	9			
Rech ajtij, rech ajtz'ib', rech ajilanel, (ukab' ucholajil)	10	11	12			
Nima tijob'al	13	14	15	16	17	18
Na reta'm taj / maj kub'ij	19	20	21	22		
Reta'm taj	88					
Maj kub'ij	98					

Q2. ¿Jampa' ajunab'? _____ junab' (Man we'tam taj/man kena' taj chiwe)
(888 = NS 988 = NR)

[Kak'ot kichi' le k'o juwinaq job' ujunab' on le maja kopanik] [La ek'o winaq k'o chik juwinaq waqib' o k'i chik, katb'ek pa Q3C
Y1. Pa ojunab' ¿La at k'o chupaw jun chak kajmanelil rech ri amaq', ja cha tane' **[kasik'ix ri chololem tzij, xa jun kajuch' uwach**
 (1) At kolinaq chupan jun wokonik re ri tinimit (ONG), re akomon on rech kajmanelil
 (2) Arayim katux ajpop
 (3) at k'olinaq pa jun wokoq esuk'aslemal
 (4) maj nijun chikech
 (5) **[man kasik'ix taj]** jun chik
 (88) Reta'm taj
 (98) Maj kub'ij
 (99) Naretaj

[Kak'ot kichi' le k'o juwinaq job' ujunab' on le maja kopanik]]
Y2. ¿jastaq ri k'axk'olil kawil on kata' apanoq kachomaj rij?
[Man kasik'ix taj ri chololem tzij, Xa jun kajuchik] [Le kak'ulmataj na, katay che ¿jas k'u ri' ri kutoq awanima'??]
 (1) Chakunem, chak, le katoq chawe, le kach'eko, ri akolem pa ri chak je chuqe' ri kach'eko
 (2) Kikotemal k'aslemal, nimaq'ij, etz'amen, wokoq ke alab'om, kichab'exik alitomab' on alab'om, nuk'ulaj , nuk'unaleb'al, alitomab' on alabom
 (3) Uloq'iq jataq(atzyaq, xajab', oyonib'al, roq'oqch'ich',kematz'ib')
 (4) Uch'ekik nuwuj pa tijob'al, utojik ri nutijonem
 (5) Chajinemil, kamiselab', puq eb'al k'ax
 (6) Utza kitzob'exik ri winaq (kitzijob'exik ri nutat nunan, alaxikal, ri wach alab'om e nik'i'aj winaq chik.)
 (7) Salud
 (8) Utzilal uwachulew
 (9) Ub'antajikal ri amaq'
 (10) Maj wi nijun chike kotoq' ri wanima'
 (11) Nik'i'aj chik
 (88) Reta'm taj
 (98) Maj kub'ij (99) Naretaj

[Kak'ot kichi' le k'o juwinaq job' ujunab' on le maja kopanik]

Y3. Jas kachomaj chirij wa we k'olb'al chi'aj kinb'an chawe, ¿La tajin kak'extaj ri utzilal re ri amaq' ¿la suk' b'enaq we tajin kak'extajik on man utz taj?

- (1) Suk'
- (2) Man suk' taj
- (88) Reta'm taj
- (98) Maj kub'ij
- (99) Naretaj

[Kak'ot kichi' le k'o juwinaq job' ujunab' on le maja kopanik]

HAICR1. Chab'ij ne chwe ¿Jawje wi kata' on kawil ri ub'antajik le qaiximulew? **[Man kasik'ix taj, Xa jun kajuch']**

- (01) Kaxon ilb'al
- (02) K'ulmatajem wuj
- (03) Roq'ib'al ch'ich
- (04) Tyoxja
- (05) Ja rech moloj ib'
- (06) Tijob'al
- (07) Kuk' alaxikal
- (08) E wachil rech chak on re nutijob'al
- (09) e wach taq alab'om, alitomab'
- (10) e nuk'ulja
- (11) Pa okib'al tikkematzib'(Chi rachilam k'ulmatajemwuj)
- (88) Reta'm taj
- (98) Maj kub'ij
- (99) Naretaj

Q3C. At k'o pa jun kojb'al Tyox, ¿Jas ri akojb'al? **[man kasik'ix taj ri chololem tzij]**

[Wene' k'o jun kub'ij, pa nijun tyox kinb'ek; kata' che, kak'ot lu chi, katekuri' ka tz'ibaj pa le kajib' on julajuj chololem tzij]

- (01) At Kojonel(catolico)
- (02) At kojonel ri uchuch wuj,(Protestante) At ojer kojonel ri uchuch wuj on at kojonel man xa taj pa uwi' ri chuch wuj (Cristiano, Calvinista; Luterano; Metodista; Presbiteriano; Discípulo de Cristo; Anglicano; Episcopaliano; Iglesia Morava).
- (03) At kojonel jacha taq ri tinimit aj ch'aaqap ja' jawi' kel wi q'ij (Islam; Budista; Hinduista; Taoísta; Confucianismo; Baha'i).
- (04) Maj nijun chike(K'o kajonik che jun Tz'aaqol, B'itol man katux taj che jun tyox ja)
- (05) Kojonel Chuch wuj, at kojonel tyos ja(Evangélico, Pentecostal; Iglesia de Dios; Asambleas de Dios; Iglesia Universal del Reino de Dios; Iglesia Cuadrangular; Iglesia de Cristo; Congregación Cristiana; Menonita; Hermanos de Cristo; Iglesia Cristiana Reformada; Carismático no Católico; Luz del Mundo; Bautista; Iglesia del Nazareno; Ejército de Salvación; Adventista; Adventista del Séptimo Día, Sara Nossa Terra).
- (06) Tyox k'isb'al taq q'ij (Mormones).
- (07) Kojb'al taq Tyox(Candomblé, Vudú, Rastafari, Religiones Mayas, Umbanda; María Lonza; Inti, Kardecista, Santo Daime, Esoterica).
- (10) Judío (Ortodoxo, Conservador o Reformado)
- (11) Maj wi ak'obj'al che ri Aajw (no cree en Dios)
- (12) Ilol k'alemal qajaw (Testigos de Jehová)
- (88) Reta'm taj
- (98) Maj kub'ij

<p>Q5A. Jampa' q'ij katapanik pa ri akojb'al(religion)[kasik'ij uwach ri cholaj]</p> <p>(1) K'iJumul pa wajxaqib' q'ij (2) Jumul pa wajxaqib' q'ij (3) Jumul pa jun ik' (4) Jumul kamul pa jun junab' (5) Man kinapanek ta (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>Q5B. kuyu le kinta la, ¿La nim kupatajij le k'ojb'al tyox par i k'aslemal la? [kasik'ix ri chololem tzi]</p> <p>(1) Sib'alaj rajowaxik (2) xaq ne' rajowixik (3) Xajub'iq' rajowixik (4) Man rajowixik taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

<p>[ENTRÉGUELE AL ENTREVISTADO LA TARJETA “F”]</p> <p>Q10. ¿Chawila' we jujun taq ajilab'al, jawije' kariqitaj wi ri rajlab'alil pwaq kok pa le iwachoch rumal rech le kimulij kich'ako, che kachokon chi wech che taq le irajawaxik, chakojo we ne' k'o jujun tob'anik kataq uloq chi wech petinaq pa le ch'aqap ja'?</p> <p>(00). Maj jun (01). de 0 a 1000 quetzales (02). de 1001 a 1500 quetzales (03). de 1501 a 2000 quetzales (04). de 2001 a 2500 quetzales (05). de 2501 a 3300 quetzales (06). de 3301 a 4000 quetzales (07). de 4001 a 5000 quetzales (08). de 5001 a 6600 quetzales (09). de 6601 a 9500 quetzales (10). más de 9500 quetzales (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij [RECOGER TARJETA “F”]</p>	
--	--

<p>Q10A. ¿Lal on jun chik re choja, la k'o tob'anik pwaq che petinaq ch'aqap ja'?</p> <p>(1) Je' [Kab'an k'otoj chi'aj] (2) Maj [Q'axoq pa Q10C] (88) Reta'm taj [Q'axoq pa Q10C] (98) Maj Kub'ij [Q'axoq pa Q10C]</p>	
<p>Q10B. [Xaqxu we k'o pwaq petinaq ch'aqap ja] ¿La sib'alaj kachokon le pwaq kataq uloq chi wech pa ri irajawaxik ronojel q'ij ? [Chasik'ij uwach le chololem tzi]</p> <p>(1) sib'alaj (2) jutz'it (3) maj wi (4) maj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	
<p>Q10A3. [Xaqxu we k'o pwaq petinaq ch'aqap ja] Pa we k'isb'al kab'lajuj ik', ¿Le pwaq kakitaq loq ri alaxik e k'o pa jun amaq' chik. Tajin kakopijik, k'o uwi', xaqe jacha ri petinaq, maj pwaq kitaqom loq chech la che taq we k'isb'al ik' ri'?</p> <p>(1) Kinyo'm utzaq (2) Xaqe ujpentinaq loq (3) kikipim utaqik (4) Maj pwaq ya'om che we k'isb'al junab' (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	

<p>Q10C. [Kak'ot kichi' konojel] ¿E k'o alk'walaxelab' on alaxik'al xe k'o'ji' na waral kamik chik k'o kachoch pa jun amaq' chik? [We tzalajij chi k'olik, kata' ¿jaw je' k'ut?] [man kasik'ix taj] (1) je' jela' Estados Unidos xu la' [kab'an k'otoj chi'aj] (2) Je' jela Estados Unidos je' xuquje' pa jun amaq' chik [kab'an k'otoj chi'aj] (3) Je' jela pa taq amaq' chik (na re Estados Unidos [kab'an k'otoj chi'aj]) (4) K'otaj [Q'axoq pa Q14] (88) Reta'm taj [Q'axoq pa Q14] (98) Maj kub'ij [Q'axoq pa Q14]</p>	
<p>Q16. [Xaqxu we xkitalajij tzij Q10C] ¿La amaq'el katzijob'ej ib' alaq? Kasik'ix le cholom tzij] (1) Ronojel q'ij (2) Jumul on kamul che le wuqub' q'ij (3) Jumul on kamul chi jun ik' (4) k'a chi naj (5) Maj wi (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	
<p>Q14. [Preguntar a todos] ¿La petinaq pa achomanik chi katb'e chi utzukuxik achak pa le Estados Unidos pa taq we q'ij ri? (1) Je' (2) Ja'i' (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>Q10D. Le kach'ak rumal rech le atojb'al pa jun ik': [Chasik'ij uwach taq le no'jib'al] (1) La kub'an chi wech pa ri irajawaxik. La ko katajin kik'olo. (2) La qas kub'an chi wech pa ri irajawaxik, maj k'ax kiriq ruk'. (3) Na kub'an taj, kakiriq k'ax are taq na kub'an taj. (4) Na kub'an taj, kakiriq sib'alaj uk'axal rumal na kub'an taj (88) [Man kasik'ij taj] Reta'm taj (98) [Man kasik'ij taj] Maj kub'ij</p>	
<p>Q10E. Chech we keb' junab' ek'owinaq jas ub'anom ri pwaq kach'ek alaq [kasik'ix ri cholom tzij] (1) ¿K'o jub'iq utz'aqat chik? [Q'axoq pa Q11] (2) ¿Xaq ya je' ub'anom chi qawach? [Q'axoq pa Q11] (3) ¿Ko'pijik? [Q'axoq pa Q10F] (88) Reta'm taj [Q'axoq pa Q11] (98) Maj kub'ij [Q'axoq pa Q11]</p>	
<p>Q10F. ¿Jas rumal ko'pij ri pwaq kach'ek alaq ? [kasik'ix taj] (1) Xaq rumal xko'pix ri chak on man tzaqat ta chik ri kab'alil kachakun alaq (2) K'on jun chike le alaxikal maj uchak chik (3) Maj kayij man keloq'om ta chik le winaq/Xaq keb' xub'an si k'ayij (4) Xtzaqomiyijik ri k'ayij chaqach (5) Maj chi pwaq kataq chi chake(pwaq ri kape pa jun amaq' chik) xko'pijik maj chik kakitaq loq ri alk'walaxwlab' (6) Jun chike ri alaxikal kataq loq urajil, rumal xyowajik chi xkamik maj pwaq chik kak'amawaj alaq (7) Rumal ri k'axkolil xub'an ri wachulew / xtzaq ri tiko'n (9) Paqal ronojel le katijowik, le kaqach'eko kujutzaqata wi (8) La k'o chik jas rumal chik. (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj ("Ri paqapax che", "Xaqe maj xuk'amawaj chi wi" o NS/NR en Q10E)</p>	

<p>Q11. ¿La at k'ulanik? [Na kasik'ij ta uwach le no'jib'al]</p> <p>(1) Na k'ulan taj (2) k'ulanik (3) kiriqom kib' (achi'latalik) (4) Kijachom kib' (5) Xaq rachi'l (6) malka'n (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>Q12. ¿Janipa' le ralk'wa'l? _____ (00= maj) (00= Maj → Q'axoq pa ETID) (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>Q12A. [la k'o ral on mi'al] ¿E janipa' alkwalexelab' ek'o pa achoch la? _____ 00 = Maj, (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj (Man k'o taj alk'walixelab')</p>	

<p>ETID. Jas kux ab'antajik, la at kaxlan, at mayab' winaq, at garífuna on jun chik? (2) Kalan winaq (3) Mayab' (7) Jun chik (88) Ret'am taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>GUAETID2. . [Kata chike konojel] ¿Jas kitijonem ri winaq la? [Man kasik'ix taj]</p> <p>(01) Achi (02) Akateko (03) Awakateko (04) Ch'orti' (05) Chuj (06) Itza' (07) Ixil (08) Jakalteko (Popti') (09) Kaqchikel (10) K'iche' (11) Mam (12) Mopan (13) Poqomam (14) Poqomchi' (15) Q'anjob'al (16) Q'eqchi' (18) Sipakapense (19) Tektiteko (20) Tz'utujil (21) Uspanteko (22) Chalchiteko (23) Xinka (24) Garífuna (26) Maj jun chike (77) Jun tinimit chik (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	

<p>GUAETIDA. ¿Ri nan la, la xunu'l, mayab' we ne garífuna? (2) Kalan winaq (3) Mayab' (4) Garífuna (7) Jun chik (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>LENG1. ¿Jas ri nab'e tzij, xa weta'maj che we at la'j, kakojo pa wachoch? [Xa jun chab'ij] (Chasik'ij uwach le chololem tzij) (201) Kaxlan (202) Mam (203) k'iche' (206) kaqchikel (207) Q'eqchi' (204) jun chik(jun tzij re waral) (205) Jun chik re Chaqap ja' (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

<p>LENG4. Jachike tzij kutzijob'ej ri tat la, ¿la xaqe' kakitzijob'ej kamik we ne' xaq xu ri ojer kanoq? [Kasik'is le chololem tzij]: (K'otol ch'ij: we jun chike ri tat nan kkitzijob'ej jun we ne' ka'ib' chike le tzij, katz'ib'axik 2.) (1) Xaq xu' le kaxla'n tzij (2) kaxla'n- ojer taq tzij (3) Xaq xu' ri ojer taq tzij (4) kaxla'n-ajch'aqaja'tzij (88) Ret'am taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>IND1. ¿La etob'aninaq ri qawinal mayab' pa we amaq' chech le junamil b'anikil chaqe, on wene maj etob'aninaq wi? (1) Sib'alaj junamil b'anikil (2) Xane jub'iq junamil b'anikil (3) Man kilitaj taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>IND2. ¿La etob'aninaq wi ri qawinakil mayab' chech kab'an kak' taq Taqanik pa ri amaq'? [kasik'ix le chololem tzij] (1) Nim wi wtob'aninaq (2) jub'iq' (3) juxi'l [chatik'owoq pa IND4] (4) Ma jun chike [Chatik'owoq pa IND4] (88) Reta'm taj [Chatik'owoq pa IND4] (98) Maj kub'ij [Chatik'owoq pa IND4]</p>	
<p>[Xu kata chike le katzilajij uwach "nimim" o "jub'iq" a IND2] IND3. Pa ri kachobal la ¿Jasche la e k'o qawinaqil mayab' ekowininaq etob'aninaq utzijoxik pa uwi' rin qa'amq'? [kasik'ix ri etzajilib'al chi'aj] (1) Xa rumal k'o uq'inomal (2) Xa rumal kakowin kachakun ruk' uwinaqil kaxlan winaq' (3) Xa rumal e are le k'amalb'e re le mayab' winaq (4) Xa rumal utz uchomob'al (5) Xa rumal utz taq ri uk'amal taq b'e (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	
<p>[K'otol winaq che ronojel] IND4. ¿Jas che la ekowininaq ri emayib' winaq kib'in chike ri ajil tz'aqat chi sib'alaj utz ri utzojoxik ri rajowixik chike? (1) Xa utz kakib'an che (2) Xaq we kaqaj chikiwach (3) Xa jub'iq (4) maj wi ekowininaq (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>WWW1. Kujtzijon chirij jun chik, ¿ jampa' kaköj ri Ke Q'axb'äl kematzib'(Internet)? [kasik'ij uwach ri cholaj] (1) Ronojel q'ij (2) Jumul pa wuqub'q'ij (3) Jumul pa jun ik' (4) Xa kuraqa na q'ij (5) Man kinkoj taj (88) Reta'm taj (man kasik'ij taj) (98) Maj kub'ij (man kasik'ij taj]</p>	
<p>Xa rumal ajilanik kqaj kaqetamaj, la k'o eta'm la pa uwi' ri kajmanelil re ri amaq', ri winaq. G10. La amaq'el kata' la on kakayej la ri k'ulmatajem , pa roqb'al ch'ich', kaxon kayb'al, k'ulmatajem wuj on tiqb'al kematz'ib'? (Kasik'ij le chololem tzij): (1)Amaq'el (2) Jun mul pa ri wuqub' q'ij (3) Jujun taq mul chi ik' (4) K'a chi naj (5) Maj nijun mul . (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>G11. ¿ Jas ub'i' le q'ataltzij pa ale tinamit Estados Unidos? [na kasik'ij ta uwach: Barack Obama, aceptar Obama] (1) Utz (2) na utz taj (88) Na reta'm taj (98) maj kub'i</p>	
<p>G13. ¿Janipa' uq'ab' tinamit k'o pa we Iximulew? [Na kasik'j ta uwach: chakojo le rajlab'alil] (1) Utz (2) na utz taj (88) Na reta'm taj (98) maj kub'ij</p>	

GI4. ¿Janipa' uq'ijol kub'an le q'ataltzij pa le egele'n chi upam we lximulew? [**Na kasik'ij ta uwach:** chatz'ib'aj janipa' junab']

(1) Utz (2) na utz taj (88) Na reta'm taj (98) maj kub'ij

Rech qak'isb'ej, kab'ij su ri' k'o pa awachoch[**chasik'ij uwäch**]

R1. Q'axb'äl wachab'äl (Televisor)	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R3. Refrigeradora	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R4. Q'axb'al tzij rech awachoch	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R4A. Q'axb'äl tzij	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R5. Ch'ich'. ¿jampa'?	(0) man k'o taj	(1) oxib', k'i	(2) keb' (3) oxib' on k'i taq chik
R6. Lavadora de ropa	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R7. Microondas	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R8. Kej ch'ich'	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R12. Agua potable dentro de la casa	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R14. Cuarto de baño dentro de la casa	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R15. Kematz'ib'	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R16. Televisor de pantalla plana	(0) man k'o taj	(1) k'olik	
R18. Servicio de internet	(0) man k'o taj	(1) k'olik	

OCUP4A. ¿ su ri' chak kab'ano? ¿wachanim tajin kab'anano: [**chasik'ij ri cholaj**]

- (1) Katchakonik? [**kab'an k'otoj chi'aj**]
(2) Man tajin ta katchakonij k'o achak? [**kab'an k'otoj chi'aj**]
(3) Katzikuj achak? [**Q'axoq pa OCUP1B1**]
(4) Ajtijoxelab'? [**Q'axoq pa OCUP1B1**]
(5) Katchakun pa awachoch? [**Q'axoq pa OCUP1B1**]
(6) Katchakun ta xa rumal ar nim winäq, at k'ex? [**Q'axoq pa OCUP1B1**]
(7) Man katchakun ta xuquje man katzikuj ta achak? [**Q'axoq pa OCUP1B1**]
(88) Reta'm taj [**Q'axoq pa OCUP1B1**]
(98) Maj kub'ij [**Q'axoq pa OCUP1B1**]

OCUP1A. Pa le achak kab'an pa taq we q'ij kamik: [**chasik'ij taq le chomab'al**]

- (1) La at rajchak le q'atb'altzij?
(2) La na ruk' ta le q'atb'altzij katchakun wi?
(3) La e k'o a wajchakib' at?
(4) La xaq pa atukelam katchakun wi?
(5) La a ajchak che na tojom ta uq'ij?
(88) Reta'm taj
(98) Maj kub'ij
(99) Naretaj

<p>OCUP1. ¿Jas ri achak kab'ano? [kasik'ij ta uwäch ri cholaj] (Chana'o: ¿Jas ub'antajik le chak?) [Kasik'ij taj le chololem tzij] (1) K'o retamab'al, ajwech che etamb'al (abogado, profesor universitario, médico, contador, arquitecto, ingeniero, etc.) (2) K'amal b'e (gerente, jefe de departamento, supervisor) (3) Retamam pa tijob'al le uchak (técnico en computación, maestro de primaria y secundaria, artista, deportista, etc.) (4) Ajwech che le chak (operador de maquinaria, albañil, mecánico, carpintero, electricista, etc.) (5) Kachakun ruk ajpop (miembro de los órganos legislativo, ejecutivo, y judicial y personal directivo de la administración pública) (6) Atz'ib' (secretaria, operador de maquina de oficina, cajero, recepcionista, servicio de atención al cliente, etc.) (7) Ajk'ay pa b'e (vendedor ambulante, propietario de establecimientos comerciales o puestos en el mercado, etc.) (8) Ajk'ay pa ja (9) Chakunel (ilol kiwarab'al winaq, kiwab'al winaq, jachal winaq, etc.) (10) Ajchak pa juyub', tikonejel, chapal kar (ajchoq'e ulew) (11) Tob'ajel che tikonejik (kuchakuj kulew winaq) (12) Chakunel Artesano (13) Ajchak cho taq ja (14) Chakunel (15) Chajil amaq', chajil tinimit, chajil kik'aslemal tinimit (policía, bombero, vigilante, etc.) (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj</p>	
--	--

<p>OCUP1B1. ¿Chi keb' junab' tzaq le chak la? [Chasik'ij le chololem tzij] (1) We tzaq ri chak xriq la jun k'ak' chak chik. (2) We tzaq le chak la man riq'om ta la jun chik. (3) Man xusach taj ri uchak (4) Rumal ri chomab'al o ub'antajik ub'aqil (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	
<p>OCUP1B2. ¿La ek'o achil taq xaq junam ja kel wi alaq, chech taq we junaq xesax che ri uchak, man chakuninaq wi keb' junab'?</p>	
<p>(1) Je (2) Je' taj (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij</p>	

<p>OCUP1ANC. ¿Jas xuchakuj on kachakuj la ri tat are k'o olajuju junab' la? [Man kasik'ix taj ri cholelem tzij]</p> <p>(1) K'o retamab'al, ajwech che etamb'al (abogado, profesor universitario, médico, contador, arquitecto, ingeniero, etc.)</p> <p>(2) K'amal b'e (gerente, jefe de departamento, supervisor)</p> <p>(3) Retamam pa tijob'al le uchak (técnico en computación, maestro de primaria y secundaria, artista, deportista, etc.)</p> <p>(4) Ajwech che le chak (operador de maquinaria, albañil, mecánico, carpintero, electricista, etc.)</p> <p>(5) Kachakun ruk ajpop (miembro de los órganos legislativo, ejecutivo, y judicial y personal directivo de la administración pública)</p> <p>(6) Atz'ib' (secretaria, operador de maquina de oficina, cajero, recepcionista, servicio de atención al cliente, etc.)</p> <p>(7) Ajk'ay pa b'e (vendedor ambulante, propietario de establecimientos comerciales o puestos en el mercado, etc.)</p> <p>(8) Ajk'ay pa ja</p> <p>(9) Chakunel (ilol kiwarab'al winaq, kiwab'al winaq, jachal winaq, etc.)</p> <p>(10) Ajchak pa juyub', tikonejel, chapal kar (ajchoq'e ulew)</p> <p>(11) Tob'ajel che tikonejik (kuchakuj kulew winaq)</p> <p>(12) Chakunel Artesano</p> <p>(13) Ajchak cho taq ja</p> <p>(14) Chakunel</p> <p>(15) Chajil amaq', chajil tinimit, chajil kik'aslemal tinimit (policía, bombero, vigilante, etc.)</p> <p>(88) Reta'm taj</p> <p>(98) Maj kub'ij</p> <p>(99) Naretaj</p>	
--	--

<p>PEN1. ¿La tz'ib'am ib' la chupam kib'i ri nimaq taq winaq kechakun ta chik re wokaj ajpop]?</p> <p>(1) Je [kab'an k'otoj chi'aj] (2) Je taj [Q'axoq pa SAL1]</p> <p>(88) Reta'm taj [Q'axoq pa SAL1] (98) Maj kub'ij [Q'axoq pa SAL1]</p>	
<p>PEN3. Jachin chike le wokaj tz'ib'am ib' la? [chasik'ij le cholelem tzij]</p> <p>(1) Re jun wukaj xa jun ajchaq'e, chakun na la, are katojonijik</p> <p>(2) Are wokaj ajpop katojoinijik</p> <p>(3) Wokaj rech chajilal k'aslemal</p> <p>(7) Jun chik</p> <p>(88) Reta'm taj</p> <p>(98) Maj kub'ij</p> <p>(99) Naretaj</p>	
<p>PEN4. ¿Chech we junab' yo'm ri kuchuj? [Chasik'ij le cholelem tzij]:</p> <p>(1) Ronojel taq ri ik nuyo'm</p> <p>(2) Nuyo'm jun mul on kamul che jun junab'</p> <p>(3) Man nuya'om taj</p> <p>(88) Reta'm taj</p> <p>(98) Maj kub'ij</p> <p>(99) Naretaj</p>	

<p>[KATA CHI KONOJEL]</p> <p>SAL1. La K'o chajilal utzwachil? (1) K'olik[kab'an k'otoj chi'aj] (2) Man K'o taj [K'isik]</p> <p>(88) Reta'm taj [K'isik] (98) Maj kub'ij [k'isik]</p>	
--	--

SAL2. Ech la ri chajilal utzwachil... [Chasik'ij le chololem tzij (1) La are kuya ri ajpop, on are katoj la (IGSS) (2) Rech ri ajpop chupan jun wokonik chik (3) Are ri utzwachil tojom la [Man kasik'ij taj]: (4) K'o le kuya ri ajpop je chuqe loq'om la (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj (Man k'o taj chajilal k'aslemal)	
SAL4. ¿Pa uloq'ik chajilal k'aslemal lal ri ajchaq'e on xa ne loq'om kanoq che la? (1) Ajchaq'e (2) Loq'om Kan che (88) Reta'm taj (98) Maj kub'ij (99) Naretaj	

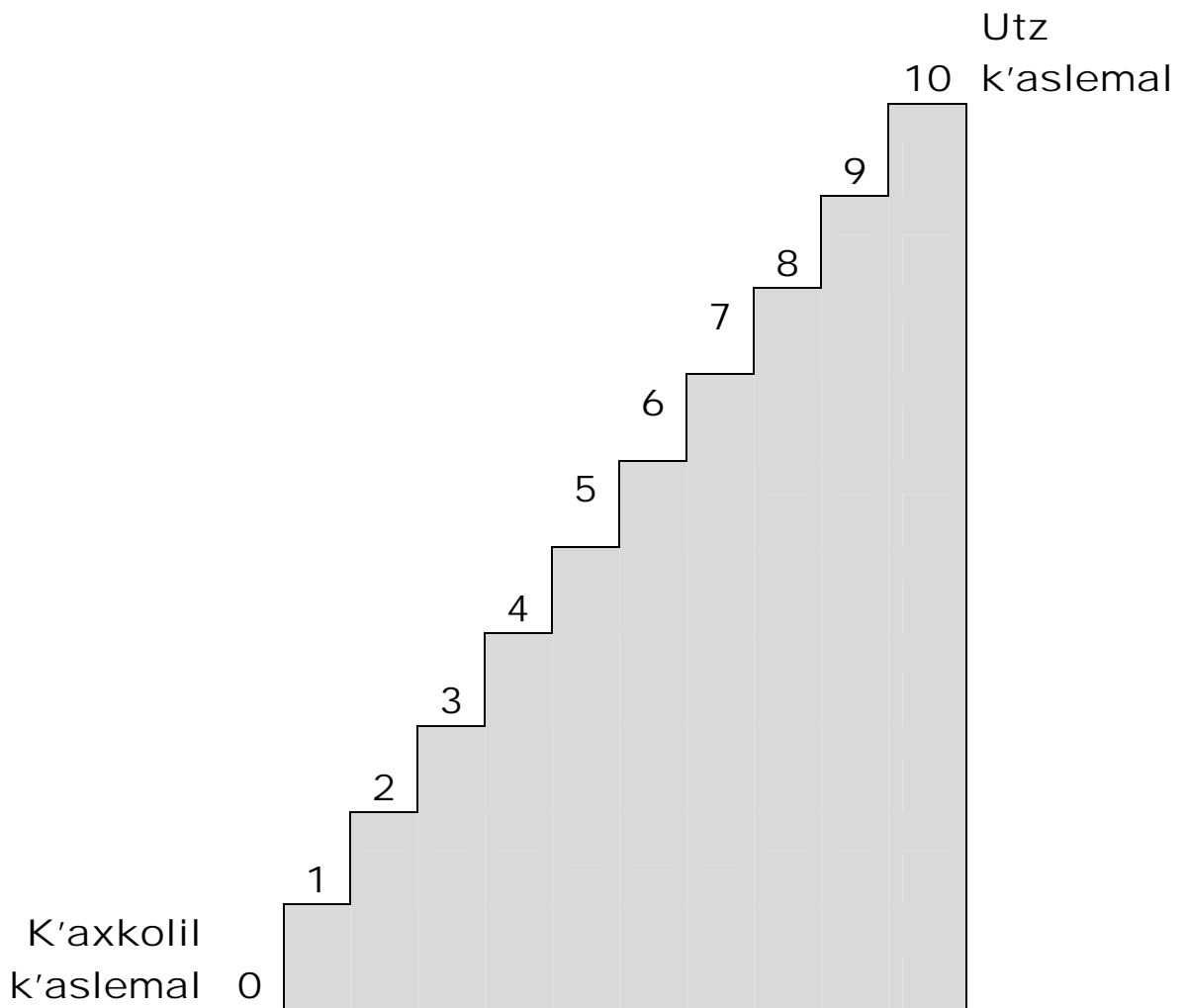
Estas son todas las preguntas que tengo. Muchísimas gracias por su colaboración.

COLORR. [Una vez salga de la entrevista, SIN PREGUNTAR, por favor use la Paleta de Colores, e indique el número que más se acerca al color de piel de la cara del entrevistado] _____ (97) No se pudo clasificar [Marcar (97) únicamente, si por alguna razón, no se pudo ver la cara de la persona entrevistada]	<input type="text"/>
Hora en la cual terminó la entrevista _____ : _____ TI. Duración de la entrevista [<i>minutos, ver página # 1</i>] _____	<input type="text"/>
INTID. Número de identificación del entrevistador: _____	<input type="text"/>
SEXI. Anotar el sexo suyo: (1) Hombre (2) Mujer	
COLORI. Usando la Paleta de Colores, anote el color de piel suyo _____	<input type="text"/>

Yo juro que esta entrevista fue llevada a cabo con la persona indicada. Firma del entrevistador _____ Fecha ____ / ____ / ____ Firma del supervisor de campo _____ Comentarios: _____ _____ [No usar para PDA] Firma de la persona que digitó los datos _____ [No usar para PDA] Firma de la persona que verificó los datos _____
--

Tarjeta "A"

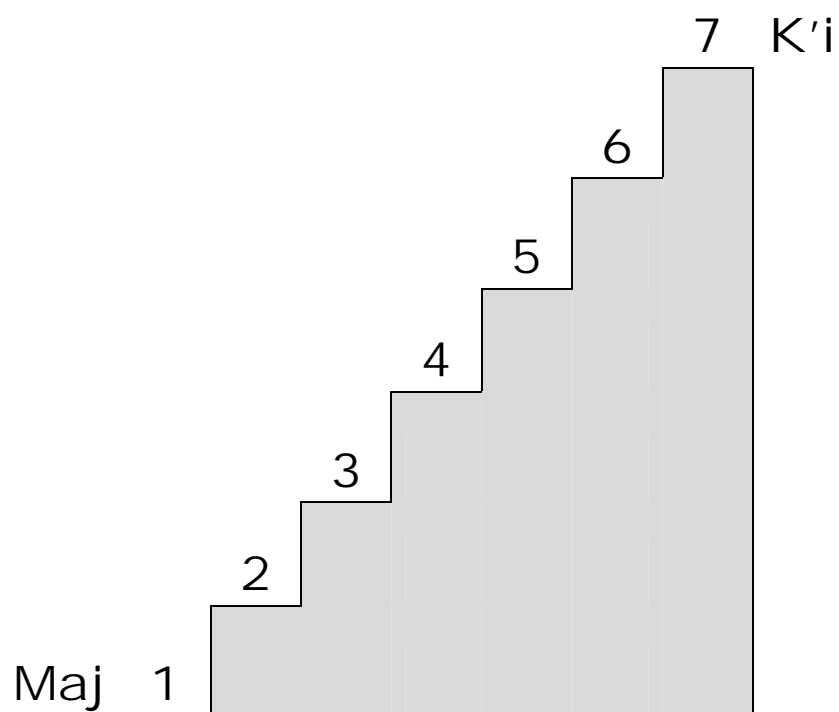
¿Jachin chike le ajilab'al le k'o pa le wachib'al kuk'utuwisaj
ri k'aslemal la che taq we q'ij



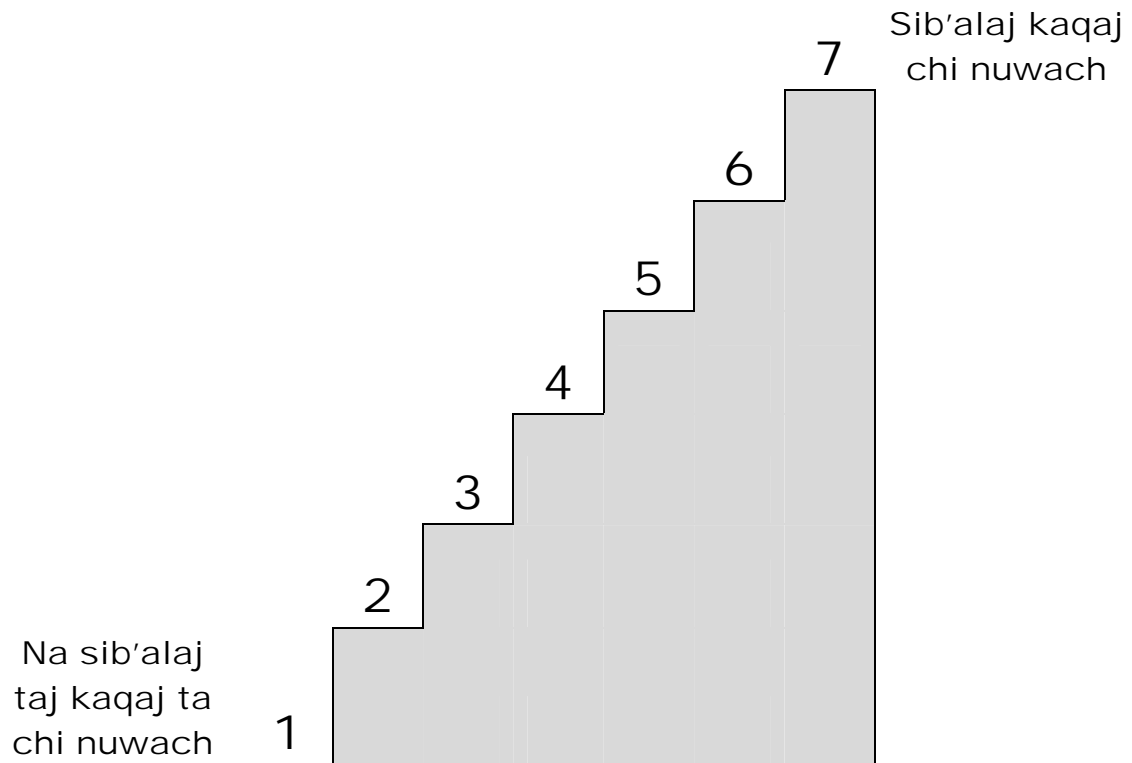
Tarjeta "B"

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Moxq'ab'					Nim q'ab'				

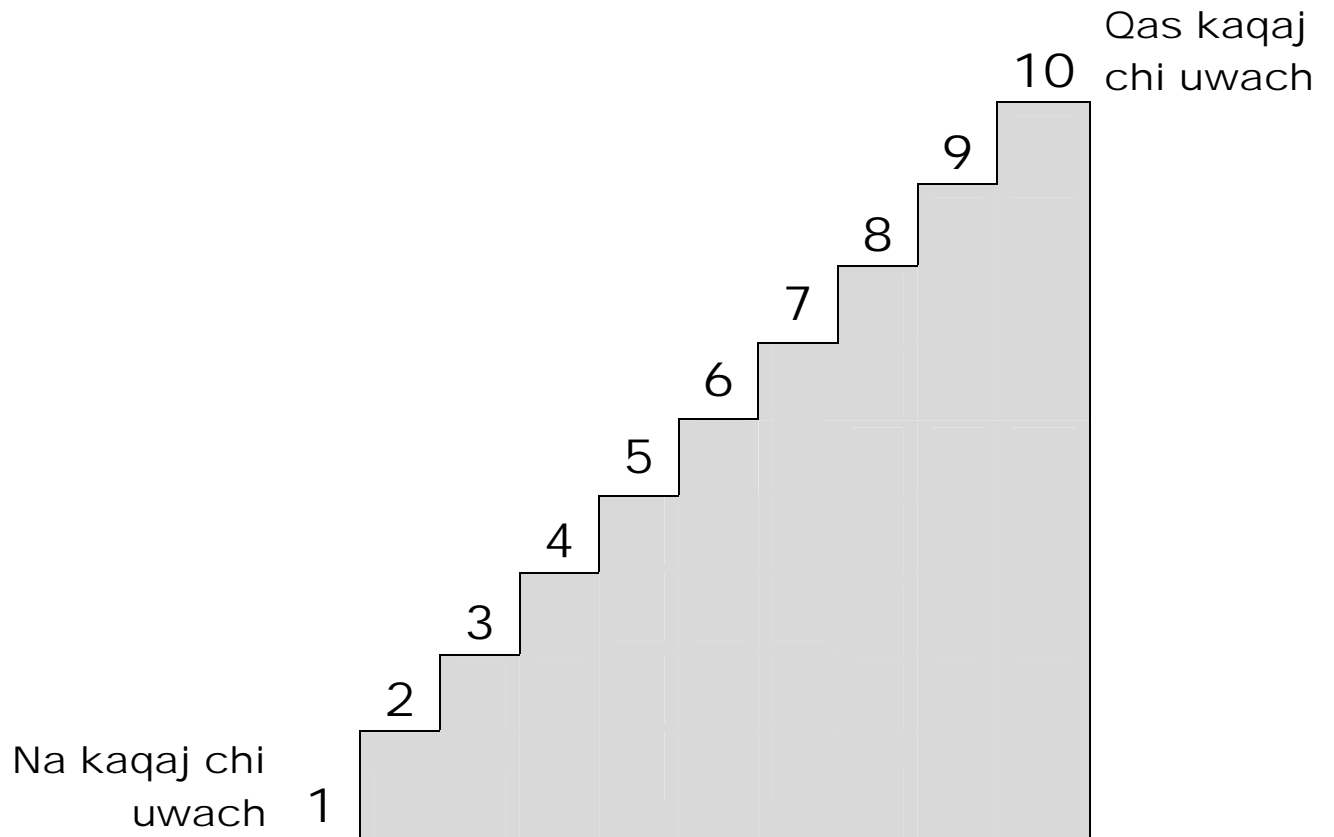
Tarjeta "C"



Tarjeta "D"



Tarjeta "E"



Tarjeta “F”

- (00). Maj jun
- (01) de 0 a 1000 quetzales
- (02) de 1001 a 1500 quetzales
- (03) de 1501 a 2000 quetzales
- (04) de 2001 a 2500 quetzales
- (05) de 2501 a 3300 quetzales
- (06) de 3301 a 4000 quetzales
- (07) de 4001 a 5000 quetzales
- (08) de 5001 a 6600 quetzales
- (09) de 6601 a 9500 quetzales
- (10) más de 9500 quetzales